

Framingham Public Schools Programas en dos idiomas (DL) Sesión informativa



Departamento de Educación Bilingüe



Agenda

- ↗ Bienvenida y presentaciones
- ↗ Presentaciones de estudiantes y padres
- ↗ ¿Qué es un programa en dos idiomas (Dual Language Program)?
 - ↗ Definición
 - ↗ Objetivos del programa en dos idiomas (Dual Language)
 - ↗ Beneficios del programa en dos idiomas (Dual Language)
- ↗ ¿Qué dice la investigación?
- ↗ ¿Qué programas ofrece FPS?
- ↗ Recursos
- ↗ Preguntas

Definición

- El programa en dos idiomas fomenta el bilingüismo, la alfabetización en dos idiomas, una mayor conciencia de la diversidad lingüística y cultural, y un alto nivel de rendimiento académico mediante la instrucción en dos idiomas
- El programa en dos idiomas (Dual Language) es una forma **aditiva** de educación en la que a los estudiantes se les enseña a leer y escribir en dos idiomas
- El programa en dos idiomas (Dual Language) utiliza el idioma meta (español) en un 80% durante el día en los grados K y 1ero, y un 50% durante el día de instrucción en 2do - 5to grado
- Estos programas se extienden por al menos 5 años



The 3 Pillars of Dual Language

Los tres pilares del programa en dos idiomas





Beneficios del bilingüismo

¿Qué sabe sobre los beneficios del bilingüismo?

Investigación del cerebro

- ↗ Mayor flexibilidad cognitiva
- ↗ Habilidades para hacer multitareas
- ↗ Mejor resolución de problemas (desde diferentes perspectivas)
- ↗ Retrasa la aparición de Alzheimer's



Two Way Education of New Mexico



Beneficios del bilingüismo



**the benefits of
a bilingual brain**

Ventajas para estudiantes nativos de español / aprendices de inglés

- Los estudiantes obtienen, según lo medido por exámenes estatales, el mismo nivel o niveles más altos de inglés que sus compañeros matriculados en otros programas de desarrollo del idioma inglés (TBE y SEI)
- Mayor sentido de orgullo y autoestima
- En la escuela, estos estudiantes son modelos por su dominio del español para otros estudiantes que están aprendiendo español
- En casa, los estudiantes desarrollan actitudes positivas hacia su idioma de herencia y antecedentes culturales, y pueden continuar comunicándose con la familia



Ventajas para estudiantes nativos de inglés

- ↗ Los estudiantes alcanzan niveles iguales o superiores en inglés en comparación con sus compañeros que solo reciben instrucción en inglés.
- ↗ Los estudiantes desarrollan actitudes positivas sobre los estudiantes de otros idiomas y antecedentes culturales.
- ↗ Los estudiantes desarrollan actitudes positivas hacia su idioma de herencia y antecedentes culturales.

Estudios de metaanálisis que respaldan el programa bilingüe en dos idiomas

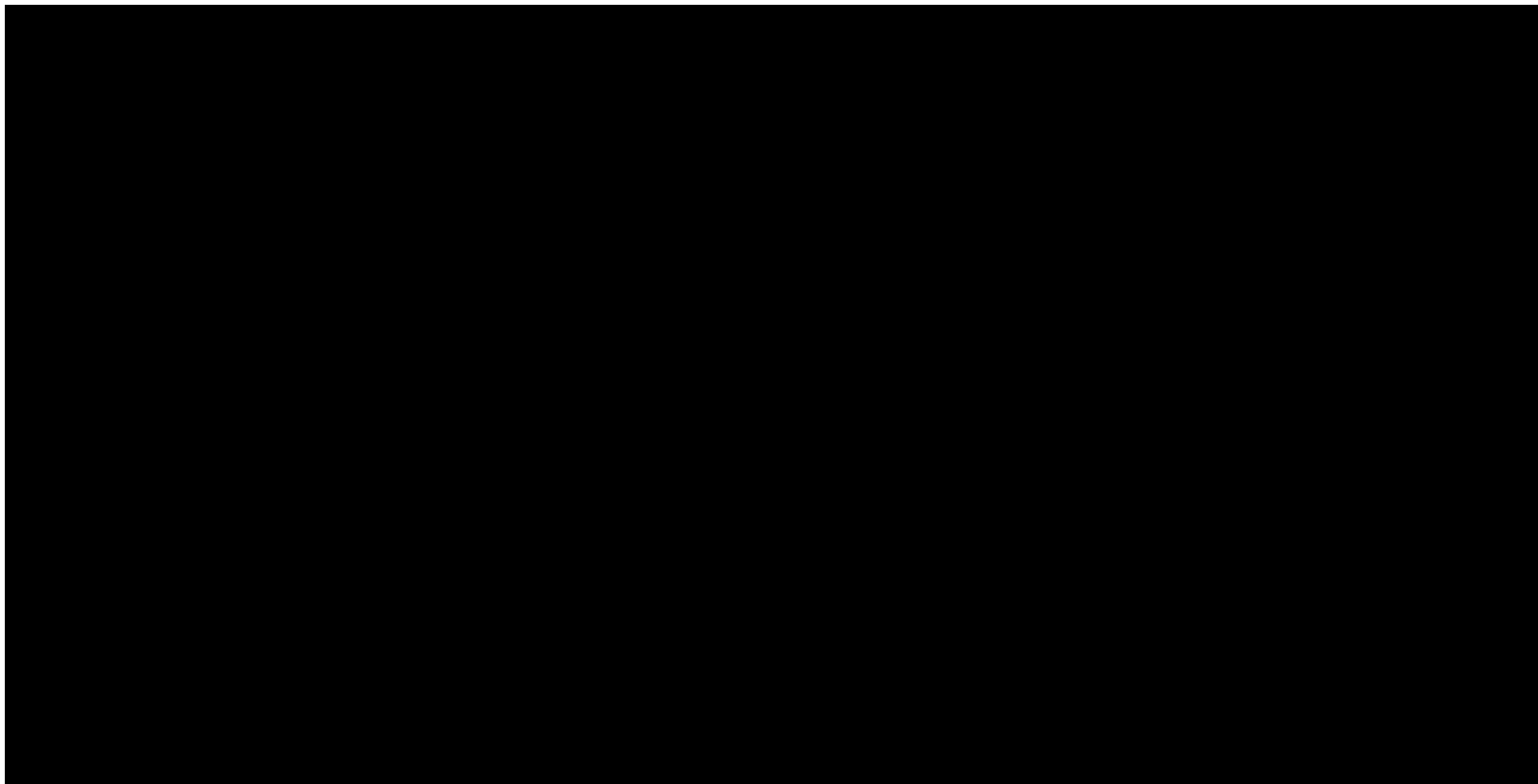
Existen varios estudios de metanálisis que exaltan los beneficios y respaldan la eficacia del programa bilingüe de en dos idiomas y el aprendizaje en dos idiomas, los más destacados son los metaanálisis de Thomas y Collier (2002) y Collier y Thomas (2004):

Collier, V., & Thomas, W. (2004). La asombrosa efectividad de la educación bilingüe para todos. Revista NABE de Investigación y Práctica, 2:1(Winter), 20.

Thomas, W., & Collier, V. (2002). Un estudio nacional de efectividad escolar para el rendimiento académico a largo plazo de los estudiantes de lenguas minoritarias. http://www.thomasandcollier.com/assets/2002_thomas-and-collier_2002-final-report.pdf



Portugués en el salón de clases



¿Dónde están los programas en dos idiomas en FPS? (2019–2020)

Español

Barbieri Elementary K-5
Brophy Elementary K-1

Walsh Middle School 6-8

Framingham High School 9-12

Portugués

Potter Road Elementary K-2
Wilson Elementary K-1

Cameron Middle School
(comenzará el año escolar 2023-2024)

Framingham High School 9-12
(comenzará el año escolar 2026-2027)

¿Qué modelo sigue cada programa (Escuelas intermedias)?

Walsh Middle School

- ↗ 2 cursos - Artes del lenguaje español, Estudios sociales (en español)
- ↗ Resto del horario integrado en clases de inglés de educación general

Framingham High School

- ↗ Lengua y literatura española (ACP)
- ↗ Lengua y literatura española (Honores)
- ↗ Español; Literatura española (AP)
- ↗ Patrimonio - Lengua y cultura española
- ↗ Pasantías, servicio a la comunidad, electivas

¿Cómo inscribo a mi hijo(a)?

La inscripción en los programas en dos idiomas está abierta a todos los estudiantes de kindergarten nuevos. Los asientos se llenan a través de un proceso de lotería. Con el fin de preservar la integridad de este programa, se les pide a los padres que consideren cuidadosamente la conveniencia y el deseo de esta elección para su hijo, así como el compromiso a largo plazo que se requiere. **(Se debe firmar una Carta de compromiso para ser considerado para la lotería).**

El papel de los padres en el programa en dos idiomas

- ↗ Los padres como primeros maestros
- ↗ Los padres como aprendices
- ↗ Los padres como defensores de derechos
- ↗ Los padres como compañeros





Padres como primeros maestros

- ↗ ¿Cómo apoyo tanto al programa de lenguaje y la cultura?
- ↗ **Tenga una actitud positiva sobre el idioma español y la cultura**
 - ↗ Muestre interés en el idioma español y la cultura
 - ↗ Invite a su hijo que le enseñe español
 - ↗ No ponga a su hijo en aprietos con preguntas de vocabulario o ¿como se dice?
 - ↗ El lenguaje es adquirido en contextos auténticos
 - ↗ Fomentar las amistades interculturales
 - ↗ Fiestas de cumpleaños, equipos deportivos, etc.





Padres como aprendices

- Yo no soy bilingüe, entonces, ¿cómo ayudo a mi hijo con la tarea?
 - **Ayúdelo en su propio idioma**
 - Lea con su hijo(a) en su idioma nativo
 - Cuéntele historias en su idioma nativo
 - Haga preguntas sobre el trabajo de la escuela en su idioma nativo
 - Haga que su hijo hable y piense sobre el lenguaje





Compromiso de los padres

- ↗ **Sepa a qué se compromete**
- ↗ Compromiso a largo plazo
- ↗ No se preocupe: aprender un idioma lleva tiempo
 - ↗ Lenguaje conversacional: de 2 a 3 años
 - ↗ Lenguaje académico - 5 a 7 años



¿Qué puedo hacer como padre para apoyar a mi escuela y a mi comunidad?

- Sea voluntario en el salón de clases
- Comparta aspectos del idioma y la cultura del hogar
- Asista a talleres de educación para padres
- Participe en los eventos familiares del programa
- Acuda como acompañante en las excursiones
- Mantenga contacto con los otros padres del programa de doble vía

Recursos de internet

Framingham Public Schools Bilingual Department Website

iteachduallanguage.blogspot.com

dlenm.org

multilingualmania.com

colorincolorado.org

http://www.uniteforliteracy.com/

https://www.duolingo.com/

http://www.cal.org/twi/initialliteracy.pdf

https://www.npr.org/sections/ed/2016/11/29/497943749/6-potential-brain-benefits-of-bilingual-education

Preguntas y respuestas

